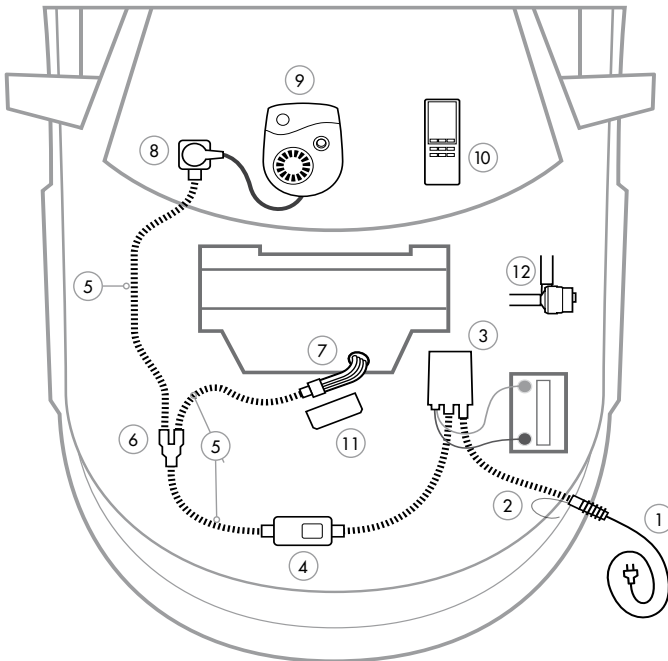


12.12.19.

**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

**Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC**

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M75



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

## SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på slangen mellan motorn och kupévärmväxlaren.
3. Kapa originalslangen ca. 2 cm framför fästet (1) eller som högra bilden visar om fästet saknas. Montera den bifogade slangen på värmarens övre anslutning och skarva ihop den med originalslangen. Montera den andra änden av originalslangen på värmarens sidoanslutning. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## SUOMI

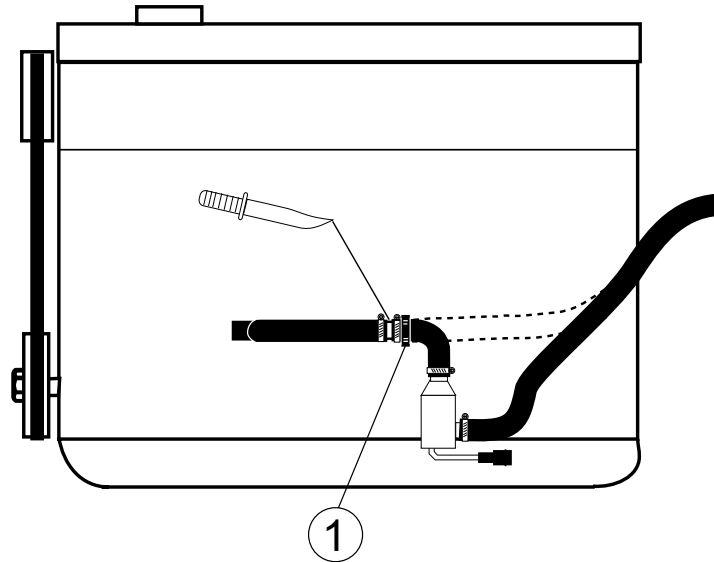
1. Poista jäähdytysneste.
2. Moottorinlämmittin asennetaan moottorin ja lämmityslaitteen väliseen letkuun.
3. Katkaise alkuperäinen letku noin 2cm ennen kiinnikettä (1). Asenna mukana tullut letku lämmittimen yläliitokseen ja liitä jatkoholkilla alkuperäiseen letkuun. Asenna alkuperäisen letkun toinen pää lämmittimen sivuliitokseen. Tarkista että letkukiristimet tulevat lämmittimen liitosputkissa olevien korousten sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

## ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Install the engine heater on the hose between the engine and the cabin heat exchanger.
3. Cut the original hose 2 cm in front of the holder (1) or as shown in the right picture if there is no holder. Mount the supplied hose on the heater's top connection and joint it with the original hose. Mount the other end of the original hose on the heater's side connection. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

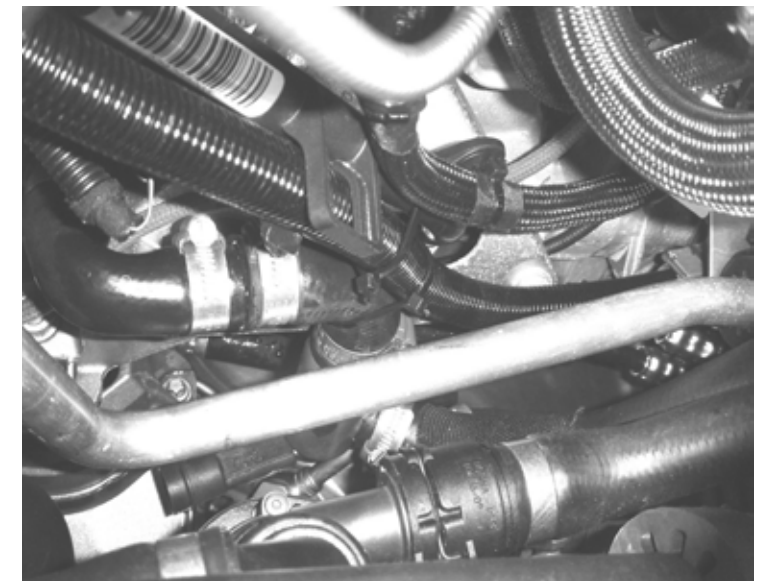
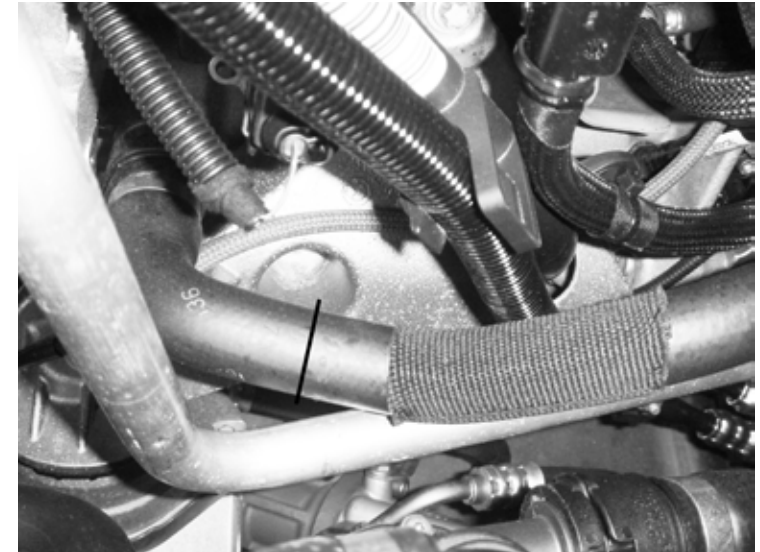
## DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Den Motorwärmer auf den Schlauch zwischen den Motor und den Motorwärmetauscher montieren.
3. Den Heizer an den Schlauch, siehe Bild, montieren. Die Bilder beim Motorbild zeigen das Abkappen des Schlauches. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstützen des Heizelements liegen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



## BMW

116d [E87] 2009-2010 ☆ N47  
 118d [E87] 2007-2010 ☆ N47  
 120d [E82] 2007-2010 ☆ N47  
 123d [E82] 2007-2010 ☆ N47  
 316d [E90] 2009-2010 ☆ N47  
 318d [E90] 2007-2010 ☆ N47  
 320d [E90] 2007-2010 ☆ N47  
 520d [E60] 2007-2010 ☆ N47  
 X1 18d [E84] 2009-2010 ☆ N47  
 X1 20d/dx [E84] 2009-2010 ☆ N47  
 X1 23dx [E84] 2009-2010 ☆ N47



= Motortyp  
 ☆ = Moottorityyppi  
 = Engine model